

Anàlisi lingüística i corpus

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522

<http://latel.upf.edu/traductica/lc/>

Anàlisi lingüística i corpus

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522

qui i per què?

on?

Anàlisi lingüística i corpus

- Introducció:
 - recursos
 - programa
 - avaluació
- I don't understand Catalan, Я не понимаю каталонский, Ez dut ulertzen Kataluniako, Ich verstehe kein Katalanisch
Tôi không hiểu được Catalan না লা أفهم في الكاتالونية
אני לא מבין את קטלאנית, કેટલાન સમજાણ ન પડે,

Publicitat

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522

Antic professor universitari (des del 1978) actualment venedor als grans magatzems de diplomes Universitat SA (secció UPF), canvia *clients per deixebles*. Els candidats han de renunciar a comptar els minuts d'aprenentatge i a pesar els quilos de lectures o el nombre de pàgines. Tindran el futur tan negre com els clients, però xalaran amb el que facin. Cal superar una entrevista personal i tenir passió per la llengua i pels ordinadors...

Anàlisi lingüística i corpus

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522

- Què és el mètode científic?
- Quan comença la lingüística a ser una ciència?
- Què aporta l'estructuralisme?
- Què aporta el generativisme?
- A què respon la lingüística de corpus?

Què ens ofereixen els corpus?

- El jovent d'ara no té vocabulari
- Això s'ha dit així tota la vida
- Quin llenguatge més artificial, això no ho diuen enlloc...
- Caballero, ruégole atienda mi súplica:
¿conoce alguna posada hogareña?
- Parles com un notari
- X en català es diu Y

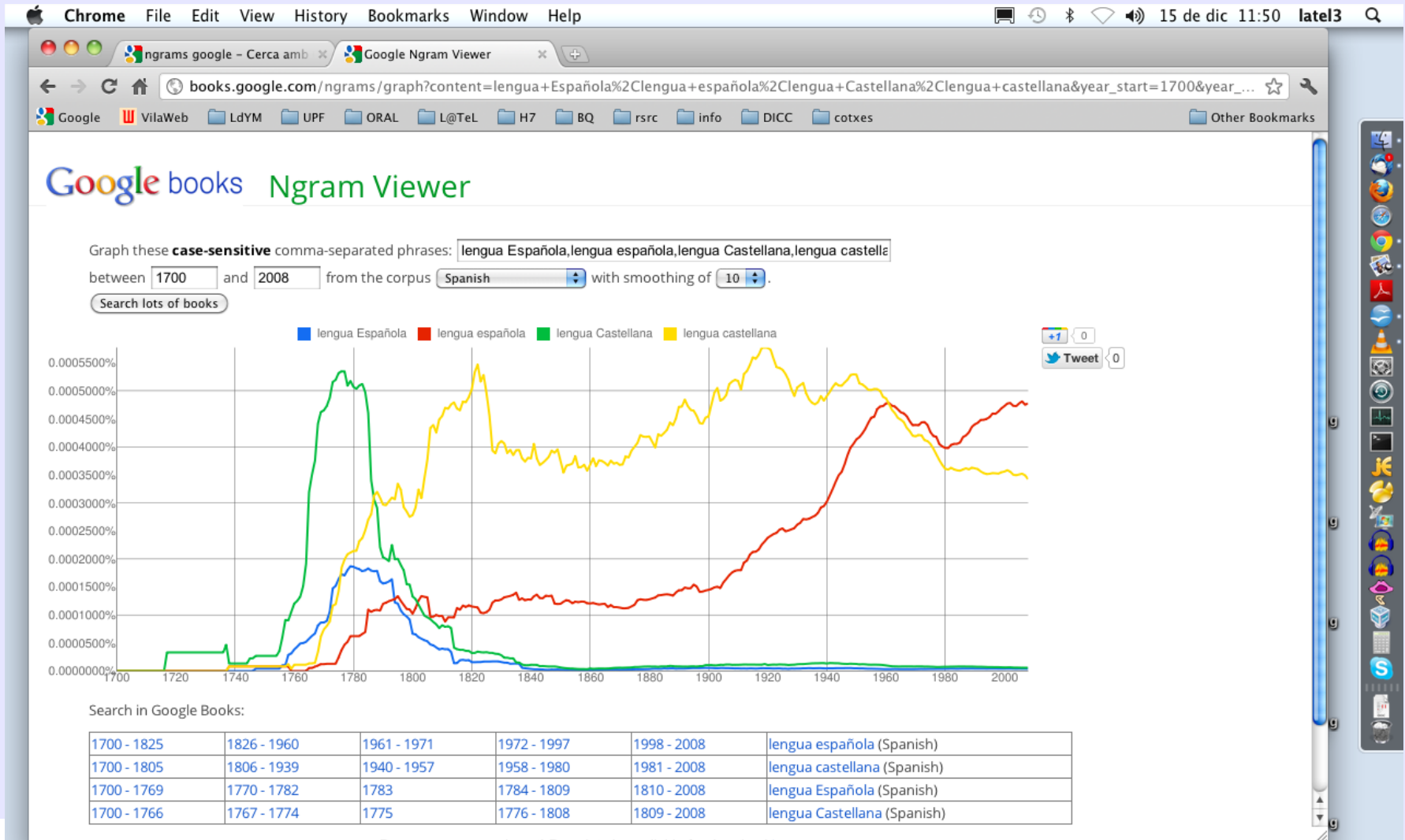
Un cas pràctic

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522



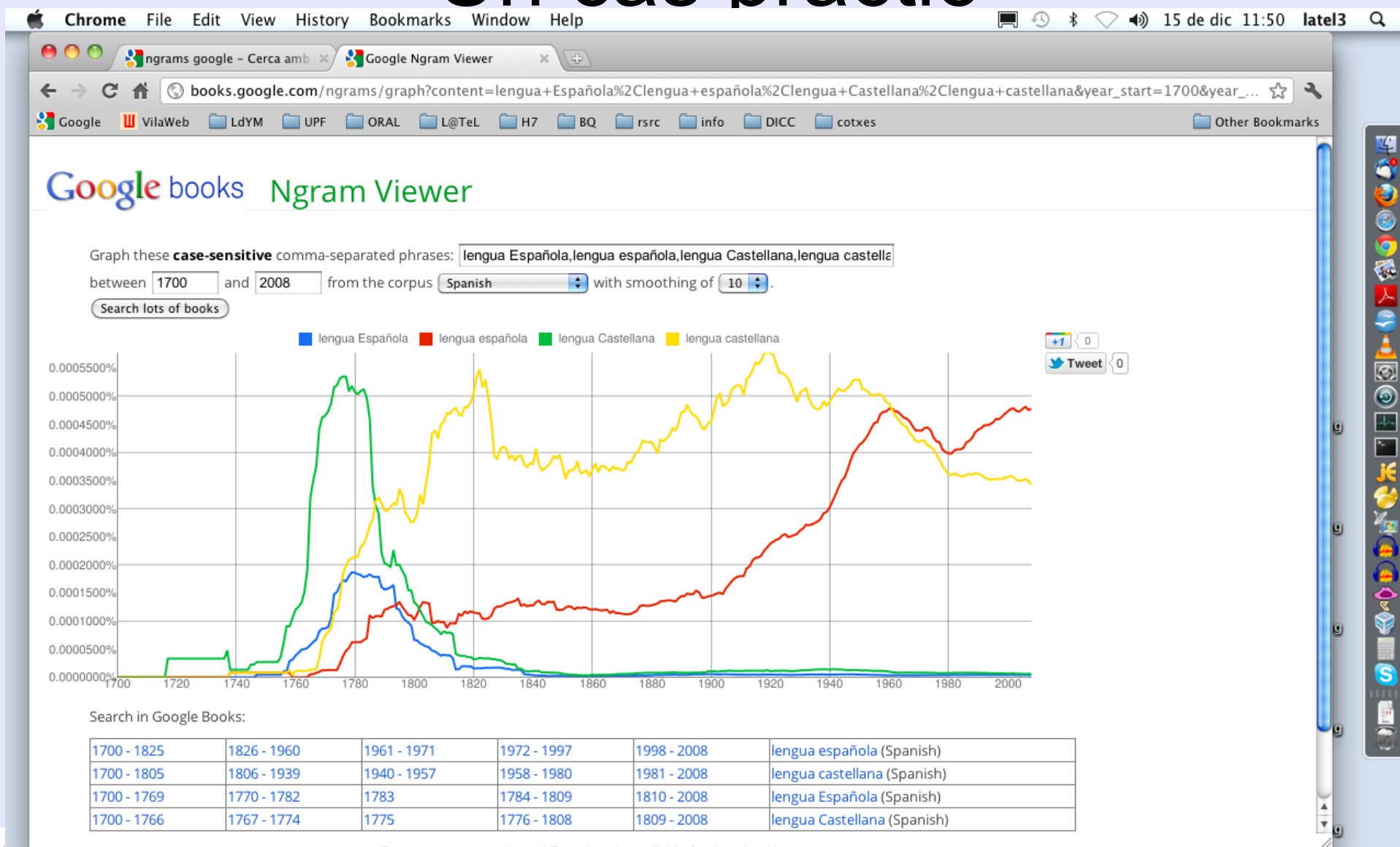
Un cas pràctic

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522



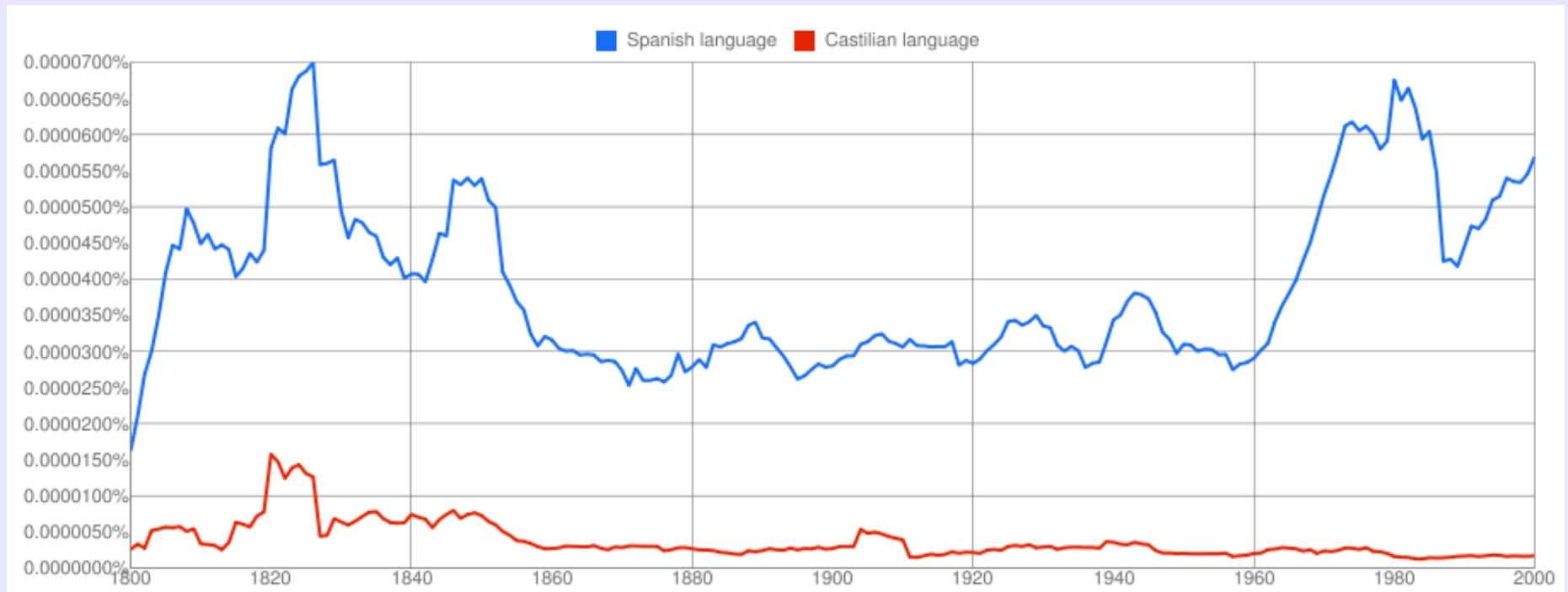
Un cas pràctic

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522



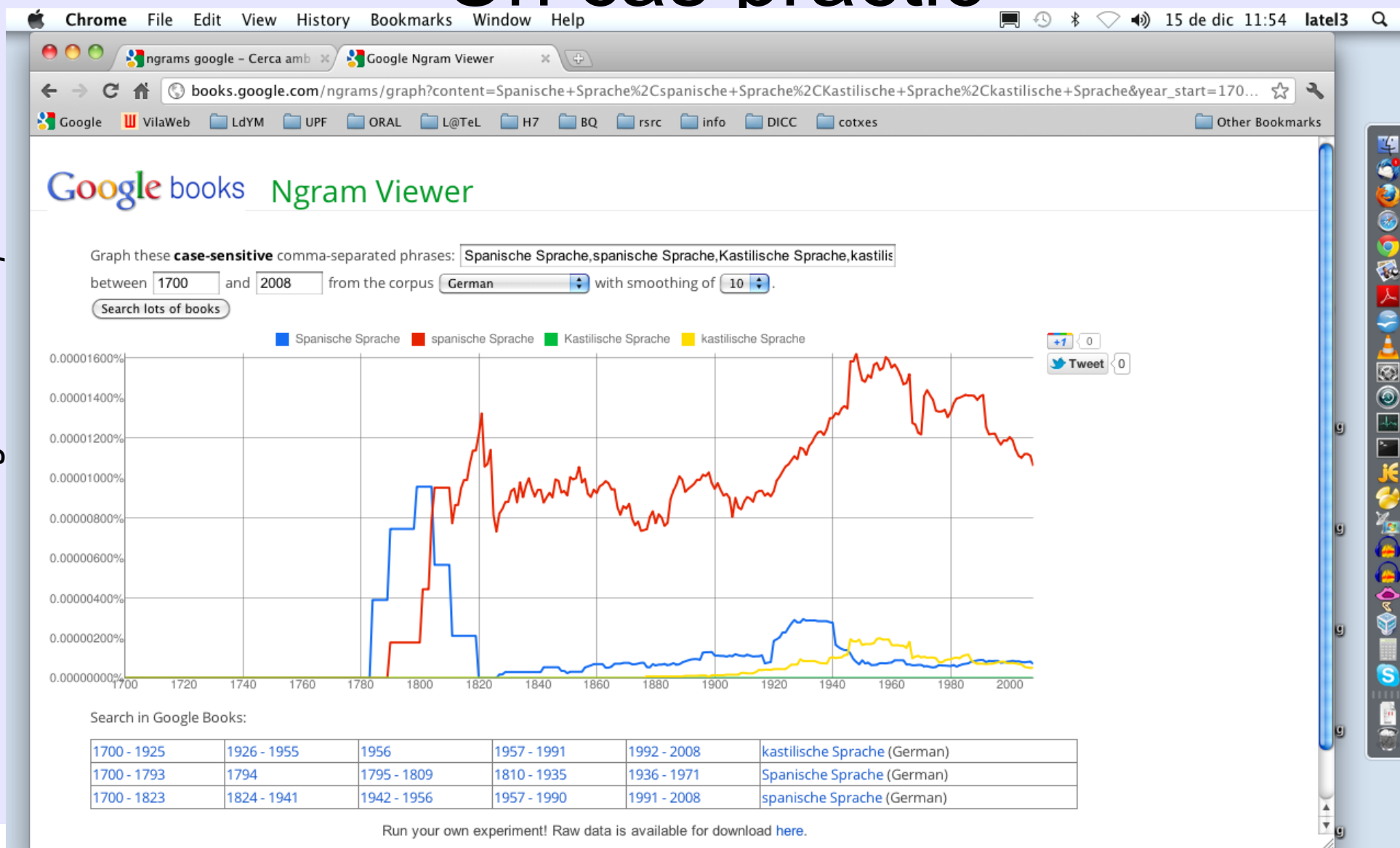
Un cas pràctic

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522



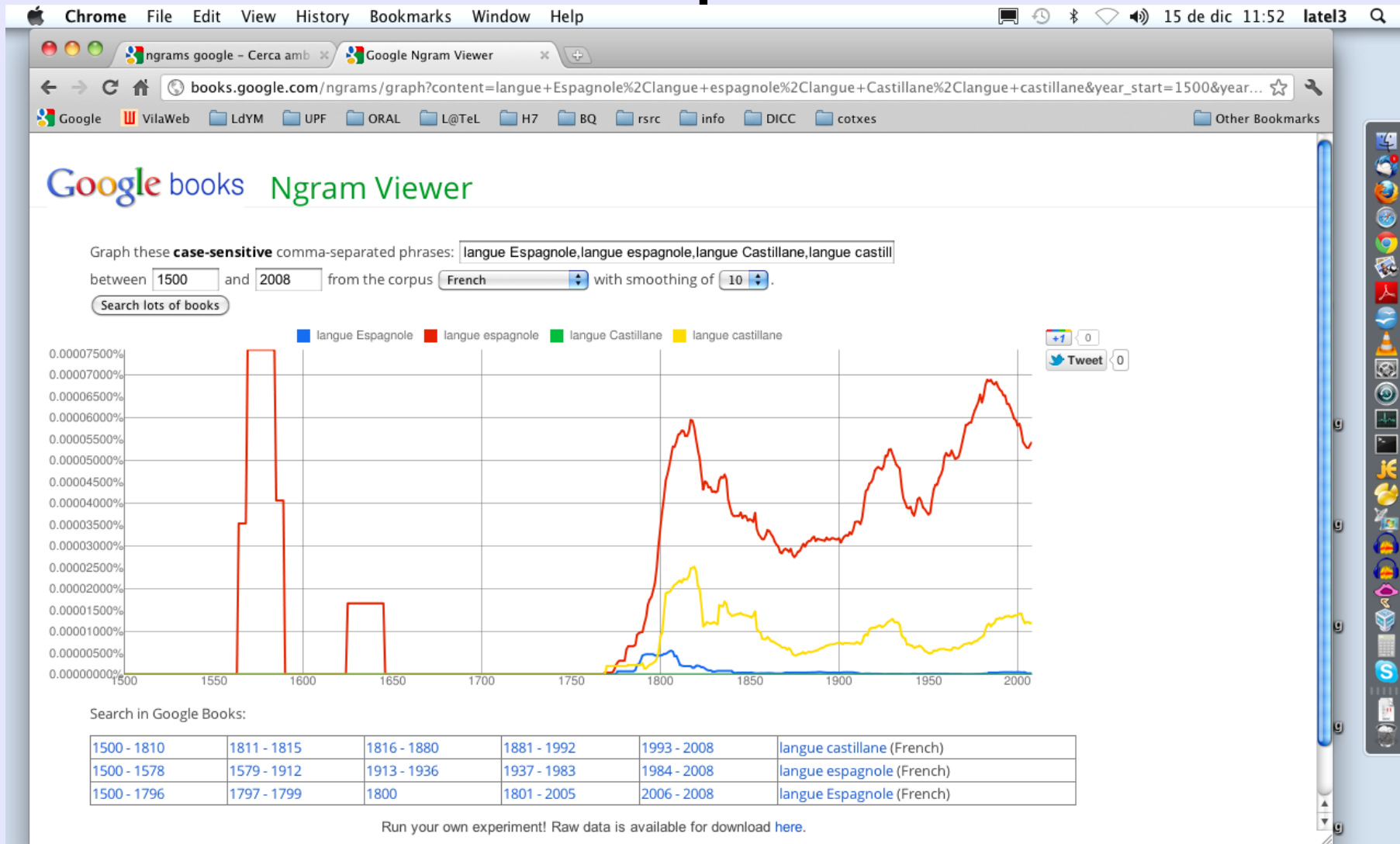
Un cas pràctic

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522



Un cas pràctic

Lluís de Yzaguirre i Maura
Anàlisi lingüística i Corpus - 21522



Sumari

- Tipologia de corpus
- Panoràmica dels corpus actuals
- Creació i explotació
- El corpus com a camp de treball
- Disseny d'hipòtesis basades en corpus
- Interpretació de resultats
- I les tecnologies lingüístiques...

<http://latel.upf.edu/traductica/lc/>

Lluís de Yzaguirre